**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL REQUIREMENTS**

на оказание услуг по информационному обслуживанию на рынке Турции в 2021-2022 годах / for rendering services of informational support in Turkey for 2021-2022

Dubai / Дубай

Версия на русском языке

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. НАИМЕНОВАНИЕ УСЛУГИ

РАЗДЕЛ 2. ОПИСАНИЕ УСЛУГ

Подраздел 2.1 Описание оказываемых услуг

Подраздел 2.2 Объем оказываемых услуг либо доля оказываемых услуг в общем объеме закупки

РАЗДЕЛ 3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛУГАМ

Подраздел 3.1 Общие требования

Подраздел 3.2 Требования к качеству оказываемых услуг

Подраздел 3.3 Требования к гарантийным обязательствам оказываемых услуг

Подраздел 3.4 Требования к конфиденциальности

Подраздел 3.5 Требования к безопасности оказания услуг и безопасности результата оказанных услуг

Подраздел 3.6 Требования по обучению персонала заказчика

Подраздел 3.7 Требования к составу технического предложения участника

Подраздел 3.8 Специальные требования

РАЗДЕЛ 4. РЕЗУЛЬТАТ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ

Подраздел 4.1 Описание конечного результата оказанных услуг

Подраздел 4.2 Требования по приемке услуг

Подраздел 4.3 Требования по передаче заказчику технических и иных документов (оформление результатов оказанных услуг)

РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБУЧЕНИЮ ПЕРСОНАЛА ЗАКАЗЧИКА

РАЗДЕЛ 6. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

РАЗДЕЛ 7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

РАЗДЕЛ 1. НАИМЕНОВАНИЕ УСЛУГИ

|  |
| --- |
| Оказание услуг по информационному обслуживанию на рынке Турции в 2021-2022 годах. |

РАЗДЕЛ 2. ОПИСАНИЕ УСЛУГИ

|  |
| --- |
| Подраздел 2.1 Описание оказываемых услуг |
| 2.1. Задачи:   * формирование позитивного имиджа Заказчика, предприятий российской атомной отрасли и российских атомных технологий на рынке Турции; * формирование у населения объективного отношения к развитию атомной энергетики, информирование о передовых решениях российских атомных технологий в сфере безопасности; * нивелирование возможного негативного информационного фона проекта строительства АЭС «Аккую»; * информирование целевых групп о преимуществах продукции и услуг Заказчика и предприятий российской атомной отрасли; * выстраивание эффективного взаимодействия с национальными и локальными СМИ, представителями блогосферы, экспертным сообществом, общественными и профессиональными организациями, в том числе экологическими, и другими целевыми группами;   2.2. Описание услуг в Турции:  2.2.1. Анализ информационного поля Турции, и, в частности, провинции Мерсин с точки зрения позиционирования Заказчика, предприятий российской атомной отрасли и российских атомных технологий, а также компаний конкурентов, реализации задач Заказчика и бизнес-задач предприятий российской атомной отрасли. Анализ и мониторинг публичных инициатив основных участников рынка отрасли, включая конкурентов Заказчика, а также выявление и анализ рисков, связанных с реализацией вышеуказанных инициатив и деятельностью конкурентов Заказчика.  *Результатом оказания услуг является предоставление:*   * *карта СМИ Турции и провинции Мерсин, обновляемая в каждый отчетный период, составленная с учетом политической ситуации в стране, выявления изданий проядерной и антиядерной направленности, ключевых корреспондентов, пишущих по теме атомной энергетики и проектов Заказчика, выявления основных тезисов положительной\нейтральной и негативной тональности, превалируемых в информационном поле страны и провинции Мерсин относительно деятельности и проектов Заказчика в стране за последние 12 месяцев, основных стейкхолдеров информационного поля и прочих факторов, необходимых для учета в коммуникационной работе в Турции и провинции Мерсин;* * *ежемесячный отчет о статусе реализации услуг, предусмотренных настоящим Техническим заданием, и результатах, достигнутых за прошедший месяц по формату, предоставленному и согласованному Заказчиком. Формат отчетности Заказчик предоставляет в течение 1 (одной) недели с момента начала оказания услуг*   *По запросу Заказчика обновление документа, который включает следующее:*   * *анализ информационного поля страны с точки зрения позиционирования Заказчика, предприятий российской атомной отрасли и российских атомных технологий, анализ деятельности компаний конкурентов,* * *анализ социально-экономической и политической ситуации в стране и провинции Мерсин с точки зрения возможного влияния на реализацию бизнес-задач Заказчика,* * *анализ внешних и внутренних факторов, потенциальных информационных и репутационных угроз, влияющих на PR-кампанию и реализацию задач Заказчика и предприятий российской атомной отрасли.*   *Формат документов, указанных выше, обновление которых осуществляется по запросу Заказчика, согласовывается с Заказчиком. Документы для актуализации предоставляются Заказчиком Исполнителю вместе с запросом на обновление.*  ***Результатом оказания услуг также является подготовка рекомендаций для включения в коммуникационный план на 2022 и 2023 годы. Не позднее 1 сентября 2021 года и не позднее 1 сентября 2022 года Исполнитель предоставляет рекомендации по включению в план активностей, предусматривающих цель мероприятия, описание, основные тезисы, доносимые в рамках реализации и инструментарий по отработке мероприятий в СМИ, целевую аудиторию мероприятия, планируемый результат, инструментарий по наиболее эффективной отработке каждого мероприятия в СМИ. Рекомендации готовятся по формату, согласованному с Заказчиком, и в сроки, обозначенные в запросе Заказчика и согласованные с Исполнителем.***  *В первый отчетный период результатом оказания услуг является также* ***актуализированный и согласованный пул представителей ведущих и авторитетных СМИ Турции*** *(ТОП-20 СМИ Турции, из них не менее 6 ТВ каналов и 3 информационных агентств национального уровня) и ТОП-5 СМИ провинции Мерсин, из них не менее 1 ТВ-канала). База СМИ для актуализации предоставляется Заказчиком Исполнителю в течение 3 (трех) рабочих дней с момента заключения договора.. База данных содержит имя и фамилию главного редактора, редактора отдела бизнеса и энергетики (при наличии), ведущих корреспондентов, их должности, телефоны, электронную почту, название СМИ, а также тематику, освещаемую журналистами, описание издания, данные о рейтингах, объем аудитории/тираж/охват СМИ, веб-адрес СМИ (при наличии). Актуализированная база СМИ предоставляется Заказчику по электронной почте в течение 3 (трех) недель после начала оказания услуг.*  *Исполнитель обязан поддерживать базу СМИ в актуальном состоянии, предоставляя Заказчику актуальный документ* ***ежемесячно*** *по электронной почте, указанной в Договоре. Для целей настоящего Технического задания в качестве критериев отнесения к ТОП СМИ применяются данные международных рейтинговых агентств, а также экспертная оценка, выполненная с учетом тиража, цитируемости, охвата целевой аудитории, географии распространения издания и т.п. критериев, а также результаты исследований читаемости и популярности СМИ.*  2.2.2. Проведение мониторинга СМИ Турции и блогосферы (включая социальные сети) по утвержденной форме с переводом на русский и английский языки по темам: развитие атомной энергетики, строительство АЭС, общественное мнение по поводу развития атомной энергетики, государственная политика Турции в области атомной энергетики, деятельность компаний конкурентов и российских предприятий атомной отрасли в Турции. Оперативное оповещение о важных для Заказчика новостях и кризисное оповещение о возникающих информационных угрозах и оказание содействия в антикризисных коммуникациях. Оповещение также должно включать актуальные cводку наиболее важных новостей социально-политической жизни Турции. Негативные и критические материалы в рамках мониторингов должны быть выделены в отдельную подборку.  2.2.2.1. Подготовка мониторингов на русском языке.  *Результатом оказания услуг является:*   * *оперативное (в режиме реального времени) оповещение о важных[[1]](#footnote-1) для Заказчика и предприятий атомной отрасли новостях с кратким содержанием на русском языке (перевод полных текстов новостей на русский язык осуществляется по запросу Заказчика и в сроки, обозначенные в запросе Заказчика и согласованные с Исполнителем),* * *еженедельный мониторинг СМИ и блогосферы (включая социальные сети)* *с переводом не менее ½ объема текста на русский язык, охватывающий национальные и международные СМИ, работающие в Турции, и содержащий отчет, который включает анализ информационного поля (предоставляется в срок не позднее 2 календарных дней со дня окончания каждой рабочей недели),* * *кризисное оповещение (в течение 1 часа после выхода материала) о негативных или критических публикациях в информационном поле Турции о предприятиях российского атомного энергопромышленного комплекса; и предложение по кризисному реагированию (направляется Заказчику на одобрение по электронной почте в течение 2 часов после направления кризисного оповещения), включающее: анализ произошедшего кризисного события или кризисной публикации, план реагирования (при необходимости) и проект официального комментария для представителей СМИ Турции, дальнейшее отслеживание развития ситуации в информационном поле (срок отслеживания согласовывается с Заказчиком дополнительно по электронной почте). Предоставляется на русском и/или английском языке,* * *статистический отчет за отчетный период на русском языке о негативных материалах с анализом основных поводов для критики, аргументов негативной тональности (формат отчета согласуется с Заказчиком в течение 1 (одной) недели с момента начала оказания услуг).* * *статистический отчет на русском языке с балансом нейтрально-позитивных и негативных публикаций по итогам 2021, включая информацию об общем количестве публикаций, количестве негативных и нейтрально-позитивных публикаций от общего числа; баланс нейтрально-позитивных и негативных публикаций в СМИ о Госкорпорации «Росатом», ее организациях, технологиях и ключевых проектах, рассчитываемый по формуле x – y = z (где x – позитивные и нейтральные публикации; y – негативные публикации, z – баланс нейтрально-позитивных и негативных публикаций); примеры основных публикаций в СМИ Турции. Документ предоставляется не позднее 1 декабря 2021 года, на основе шаблона, предоставляемого Заказчиком не позднее 1 октября 2021 года.*   *Для целей настоящего Технического задания под международными СМИ понимаются средства массовой информации зарубежных стран, зарегистрированные в Турции и/или представители которых (журналисты/специальные корреспонденты и т.п.) аккредитованы в Турции в соответствии с установленным порядком, и/или СМИ зарубежных стран, представители которых отвечают за информационное поле региона и осуществляют подготовку и публикацию информационных материалов, тематика которых посвящена Турции, а охват данных СМИ включает целевые аудитории Турции, предусмотренные подразделом 3.1. настоящего Технического задания.*  *В течение 3 (трех) рабочих дней с момента начала оказания Услуг Заказчик предоставляет пример оповещения и еженедельного мониторинга для учета Исполнителем в работе по данному пункту Технического задания.*  *Список рассылки оповещений и мониторингов предоставляется Заказчиком в течение 3 (трех) рабочих дней после начала оказания услуг по электронной почте. Список рассылки может быть изменен Заказчиком в течение всего срока оказания услуг неограниченное количество раз.*  *Список ключевых слов оповещений и мониторинга будет предоставлен Заказчиком в течение 3 (трех) рабочих дней после начала оказания услуг.*  2.2.2.2. Подготовка мониторингов на английском языке.  *Результатом оказания услуг является:*   * *оперативное (в режиме реального времени) оповещение о важных[[2]](#footnote-2) для Заказчика и предприятий атомной отрасли новостях с кратким содержанием на английском языке (перевод полных текстов новостей на английский язык осуществляется по запросу Заказчика и в сроки, обозначенные в запросе Заказчика и согласованные с Исполнителем),* * *еженедельный мониторинг СМИ и блогосферы (включая социальные сети)* *с переводом не менее ½ объема текста на английский язык, охватывающий национальные и международные СМИ, работающие в Турции, и содержащий отчет, который включает анализ информационного поля (предоставляется в срок не позднее 2 календарных дней со дня окончания каждой рабочей недели),* * *статистический отчет за отчетный период на английском языке о негативных материалах с анализом основных поводов для критики, аргументов негативной тональности (формат отчета согласуется с Заказчиком в течение 1 (одной) недели с момента начала оказания услуг).*   *Для целей настоящего Технического задания под международными СМИ понимаются средства массовой информации зарубежных стран, зарегистрированные в Турции и/или представители которых (журналисты/специальные корреспонденты и т.п.) аккредитованы в Турции в соответствии с установленным порядком, и/или СМИ зарубежных стран, представители которых отвечают за информационное поле региона и осуществляют подготовку и публикацию информационных материалов, тематика которых посвящена Турции, а охват данных СМИ включает целевые аудитории Турции, предусмотренные подразделом 3.1. настоящего Технического задания.*  *В течение 3 (трех) рабочих дней с момента начала оказания Услуг Заказчик предоставляет пример оповещения и еженедельного мониторинга для учета Исполнителем в работе по данному пункту Технического задания.*  *Список рассылки оповещений и мониторингов предоставляется Заказчиком в течение 3 (трех) рабочих дней после начала оказания услуг по электронной почте. Список рассылки может быть изменен Заказчиком в течение всего срока оказания услуг неограниченное количество раз.*  *Список ключевых слов оповещений и мониторинга будет предоставлен Заказчиком в течение 3 (трех) рабочих дней после начала оказания услуг.*  2.2.3. Информационное взаимодействие со СМИ Турции, включая:   * организацию оперативного взаимодействия со СМИ, в том числе, в рамках подготовки интервью, пресс-конференций и т.п.; * организацию информационного сопровождения участия Заказчика в деловых/культурных/социальных мероприятиях (включая подготовку пресс-релизов, обеспечение приглашения СМИ на мероприятие, взаимодействие со СМИ на мероприятии и после него для обеспечения освещения события в СМИ); * оперативное реагирование на запросы СМИ, в том числе предоставление согласованной с Заказчиком информации о деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли, * инициирование информационных поводов и рассылка информационных материалов по базе СМИ Турции после согласования с Заказчиком; * организацию работы копирайтеров в Турции, обладающих соответствующим образованием и знаниями в области энергетики и отвечающих за подготовку уникальных текстов на турецком языке в соответствии с согласованными с Заказчиком тематическими направлениями, * В рамках взаимодействия со СМИ Исполнитель, в случае запроса со стороны Заказчика, обязан обеспечить взаимодействие с корреспондентами турецких СМИ, аккредитованных в России.   *Информационное взаимодействие направлено на превалирование в национальных СМИ Турции и СМИ провинции Мерсин, блогосфере взвешенных оценок о различных направлениях деятельности Заказчика, предприятий российской атомной отрасли, реализации проекта АЭС «Аккую», высказываний в положительной или, как минимум, сбалансированной (содержащей взвешенную оценку деятельности Заказчика, позицию Заказчика или иным образом представляющую аргументацию Заказчика) тональности, о современных российских ядерных технологиях, безопасности и надежности реализуемых проектов как внутри страны, так и в России и на зарубежных рынках.*  *Результатом оказания услуг является:*   * *подготовка и адаптация на постоянной основе информационных материалов (новостей, пресс-релизов, комментариев, аналитических материалов, интервью) в соответствии с задачами Заказчика и предприятий российской атомной отрасли для дальнейшего распространения и обязательных публикаций в СМИ Турции. Должно быть организовано* ***ежемесячно*** *размещение не менее 15 публикаций не менее чем в 3-х СМИ из ТОП-5 СМИ провинции Мерсин (при этом не менее 4 публикаций должно быть в ТВ) и не менее 25 публикаций не менее чем в 6 СМИ из ТОП-20 СМИ Турции, (при этом не менее 15 публикаций должно быть в ТВ и информационных агентствах ТОП-списка), но не считая повторы новостей и передач на одном и том же канале, а также не считая перепечатки публикаций. Все подготовленные информационные материалы перед публикацией в СМИ должны быть утверждены Заказчиком.*   *В связи с низкой деловой активностью в стране в период Рамадана, допускается сокращение количественных показателей до не менее 5 публикаций в месяц для СМИ Турции и не менее 5 публикаций в месяц для СМИ Мерсина. Сокращение количественных показателей применяется только в рамках месяца Рамадан и не распространяется на период до и после этого месяца.*   * *Дополнительно в каждом отчетном периоде должна быть организована подготовка и размещение как минимум 3 (трех) уникальных информационных материалов в ТОП-20 СМИ Турции (не менее 3 000 знаков или длительностью не менее 90 секунд) и не менее 3 (трех) уникальных информационных материалов в ТОП-5 СМИ Мерсина (из них не менее 1 ТВ-материала из ТВ-изданий ТОП-5 СМИ провинции Мерсин) (не менее 1 500 знаков или длительностью не менее 90 секунд), содержащих данные о деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли. Материалы, которые готовятся и публикуются в СМИ Мерсина и СМИ Турции, могут быть на схожие темы, однако материал с идентичным содержанием, размещенный в СМИ Турции и в СМИ провинции Мерсин, засчитывается по усмотрению Исполнителя либо в рамках выполнения ключевых показателей по публикациям в СМИ Турции, либо в СМИ Мерсина. Такой материал не может быть засчитан дважды. Подготовка и размещение информационных материалов осуществляется в соответствии с подготовленным Исполнителем и утвержденным Заказчиком тематическим планом. План предоставляется Заказчику по электронной почте в течение 2 (двух) рабочих дней с момента начала очередного месяца.* * *Факт оказания информационного сопровождения участия Заказчика в деловых/культурных/социальных мероприятиях с отчетом об оказанных услугах, включая взаимодействие со СМИ до и во время мероприятий, приглашение СМИ для участия в мероприятии, публикации и ТВ-репортажи.* * *Отчеты за каждый отчетный период должны включать процентное и количественное соотношение опубликованных материалов в авторитетных и влиятельных СМИ Турции, содержать информацию по итоговым выходам публикаций, инициированных Исполнителем, публикациям, вышедшим в СМИ Турции по итогам подготовки Исполнителем комментариев в ответ на запрос журналистов СМИ Турции, по итогам пресс-туров, организованных интервью и пр.* * *По запросу Заказчика Исполнитель обязан в сроки, указанные в запросе, предоставить Отчет по итогам распространения информационного материала, переданного Заказчиком для распространения в СМИ. Запрос может также касаться необходимости предоставления информации о распространении в СМИ Турции того или иного информационного повода. В запросе Заказчик указывает шаблон для подготовки такого отчета.*   2.2.4. Организация и проведение пресс-мероприятий для СМИ Турции(пресс-конференции, пресс-ланчи, брифинги, семинары и т.п.).  *Результатом оказания услуг является организация и проведение в течение срока действия договора локальных пресс-мероприятий для СМИ Турции на основании предварительно подготовленного и утвержденного по электронной почте с Заказчиком коммуникационного плана, включающего:*  ***3 (три) локальных пресс-мероприятия (в оффлайн формате) для СМИ Турции и/или СМИ Мерсина с участием представителей, как минимум, 5 ТОП-20 СМИ Турции и/или ТОП-5 СМИ Мерсина.***  ***Результатом локального мероприятия - не менее 5 (пяти) публикаций в ТОП-20 СМИ Турции и/или ТОП-5 СМИ Мерсина.***  ***Организация мероприятий включает накладные расходы:***  ***- по локальному в оффлайн формате – расходы на аренду помещений и техническое обеспечение мероприятия, предоставление синхронного и/или последовательного турецко-русского и/или турецко-английского переводчика на период проведения мероприятия (формат перевода - синхронный или последовательный подлежит согласованию с Заказчиком), приветственный кофе-брейк и буфетное обслуживание в соответствии с программой мероприятия, а при необходимости – трансфер для участников мероприятия.***  *В течение 5 (пяти) рабочих дней с момента окончания каждого мероприятия Исполнитель должен предоставить Заказчику отчет, по утвержденной Заказчиком форме, об организации и проведении каждого мероприятия. Отчет должен содержать фотоотчет по итогам каждого мероприятия, отражающий участие в мероприятии участников и спикеров мероприятия.*  2.2.5. Организация взаимодействия с экспертами Турции, лояльных развитию атомной энергетики, а также российским ядерным технологиям среди представителей следующих целевых групп:   * Специалисты в области атомной энергетики и промышленности, * Представители научных и проектных организаций, инжиниринговых структур, работающих в сфере атомной энергетики и промышленности; * Представители профильных комитетов/комиссий исполнительной и государственной власти; * Политические и общественные деятели; * Ветераны атомной энергетики и промышленности; * Представители научного сообщества, деятели культуры и искусства, системы здравоохранения; * Представители сферы образования (руководство университетов, техникумов, лицеев и школ, профессора, преподаватели, студенты) * Представители делового и инвестиционного сообщества; * Представители профессиональных ассоциаций и профсоюзов; * Представители общественных организаций и движений, в том числе экологических, включая провинции Мерсин; * Руководители крупных компаний и холдингов, промышленных предприятий страны; * Выпускники российских (советских) ВУЗов; * Представители субподрядных организаций АО АККУЮ НУКЛЕАР.   *Результатом оказания услуг является:*   * *Обеспечение в каждый отчетный период* ***размещения публикаций не менее 10 (десяти) согласованных с Заказчиком по электронной почте уникальных экспертных мнений в ТОП-20 СМИ Турции и ТОП-5 СМИ Мерсина*** *в различных форматах (авторские материалы, мнения, комментарии, интервью и т.п.), направленных на поддержание позиций и направлений деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли, а также повышение осведомленности заинтересованных лиц и лиц, принимающих решения о развитии атомной энергетики в Турции, о качестве российского предложения, инновационности и надежности российских ядерных технологий. Не менее 40% инициированных Исполнителем публикаций экспертных мнений в различных форматах должны быть размещены в ТВ-материалах в СМИ провинции Мерсин. Публикация нескольких экспертных мнений в одном материале допустима по согласованию с Заказчиком.*   *Кандидатуры экспертов, предлагаемых Исполнителем для получения мнений, должны быть согласованы с Заказчиком по электронной почте и предусматривать следующую информацию: имя и фамилию эксперта, должность, название организации, страну его проживания, тематику, освещаемую экспертом) со ссылками на публикации о Заказчике (при наличии). Кандидатуры экспертов для согласования предоставляются в течение 5 рабочих дней начала каждого отчетного периода.*  *В интересах реализации настоящего пункта Технического задания экспертами не могут считаться сотрудники предприятий российской атомной отрасли в России и за рубежом.*   * *Участие в организации, содействие проведению и сопровождение в СМИ (при необходимости и согласованию с Заказчиком) визитов представителей органов власти, общественных организаций, экспертов на объекты атомной энергетики и промышленности Турции, России и третьих стран, где сооружаются объекты по российским технологиям.*   2.2.6. Работа в социальных сетях.  *Результатом оказания услуг является:*  *Ведение страниц Заказчика в Facebook, Twitter на турецком языке с размещением не менее 2 (двух) оригинальных постов в Facebook и 2 (двух) постов в Twitter в неделю в соответствии с тематическим планом, согласованным с Заказчиком по электронной почте, ориентированным* *на целевую аудиторию и направленным на повышение объективности общественного мнения в Турции по указанной тематике; в случае комментариев - модерирование комментариев и ответов на поставленные вопросы и критические суждения пользователей, подготовка и размещение ответов на их публикации и сообщения, комментариев по вопросам о текущей деятельности Заказчика или предприятий атомного энергопромышленного комплекса, направленных в том числе на преодоление необоснованных мифов и страхов об атомной энергетике, а также увеличение числа подписчиков среди целевых аудиторий страницы.*  *Публикация постов в Facebook должна сопровождаться продвижением постов (не менее 1 (одного) поста в неделю) с использованием алгоритмов Facebook на период не менее 24 часов среди целевой аудитории возраста от 16 до 65 лет в Турции и/или провинции Мерсин.*  *Аудитория страниц и уровень вовлеченности должны в каждом отчетном периоде увеличиваться. Ключевые показатели эффективности согласовываются с Заказчиком в рамках установочной встречи и направляются Исполнителем по электронной почте в течение 1 (одной) недели с момента ее проведения.*  *Отчеты за каждый отчетный период должны включать информацию о размещаемых постах на страницах социальных сетей, динамику роста аудитории подписчиков, вовлеченность подписчиков страницы социальных сетей среди представителей целевых аудиторий Турции и провинции Мерсин.*  *Не позднее последнего рабочего дня недели (четверг или пятница по согласованию с Заказчиком) Исполнитель направляет по электронной почте* ***еженедельный*** *тематический план публикаций на следующую неделю с текстом на русском и\или английском языке, предлагаемым визуальным рядом (инфографика, фотография или видео), временем и датой публикации.*  2.2.7. Обеспечение перевода ньюслеттеров с английского на турецкий язык и вычитка текста.  *Результатом оказания услуг является:*   1. *Ежемесячно обеспечение перевода, вычитка с английского на турецкий язык текстов ежемесячных ньюслеттеров, которые готовятся Заказчиком. Заказчик ежемесячно, не позднее 20 числа каждого месяца, направляет тексты ньюслеттеров объемом не более 35 тысяч знаков без пробелов на английском языке. Исполнитель обязан обеспечить перевод и вычитку текста на турецкий язык переводчиком-носителем турецкого языка и направить текст в течение 7-х календарных дней с момента получения.* 2. *Проверка верстки турецкого ньюслеттера. На основе предоставленного Исполнителем текста ньюслеттера на турецком языке Заказчик готовит PDF.-файл ежемесячного ньюслеттера. Заказчик направляет Исполнителю на проверку сверстанный PDF.-файл ежемесячного ньюслеттера. Исполнитель обязан в течение 2-х рабочих дней с момента получения проверить и, при необходимости, дать пояснения и комментарии для исправления.* 3. *Перевод и вычитка еженедельного ньюслеттера объемом 1,500 знаков с пробелами с английского на турецкий язык переводчиком-носителем турецкого языка. Заказчик направляет текст еженедельного ньюслеттера не позднее среды каждую неделю, Исполнитель обязан обеспечить перевод и вычитку текста и направить текст в течение 2-х рабочих дней с момента получения.* |
| Подраздел 2.2 Объем оказываемых услуг либо доля оказываемых услуг в общем объеме закупки |
| Доля/объем отдельных услуг в общем объеме закупок не определена |

РАЗДЕЛ 3. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛУГАМ

|  |
| --- |
| Подраздел 3.1 Общие требования |
| * услуги должны иметь комплексный характер и охватывать направление PR и комплекс инструментов антикризисного PR; * срок оказания услуг - с 09.08.2021 по 08.12.2022; * Заказчик имеет право запросить у Исполнителя пояснения по целесообразности и эффективности использования различных методик работы с каждой из целевых групп; * для целей реализации настоящего Технического задания Исполнитель обязан обеспечить работу не менее 3 (трех) менеджеров[[3]](#footnote-3), проживающих в Турции со знанием турецкого языка на уровне носителя, занятых на постоянной основе в течение всего срока действия договора. Как минимум, 1 (один) менеджер должен знать английский язык на уровне не менее С1 по шкале CEFR, как минимум 1 (один) менеджер должен знать русский язык на уровне не менее B2 в соответствии со шкалой, утверждённой Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) от 1 апреля 2014 г. N 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним» (при отсутствии допускается наличие профессионального русско-турецкого переводчика); * обязательно наличие копирайтера с опытом работы не менее 2х лет по написанию текстов по теме энергетики и/или атомной энергетики (Заказчик имеет право запросить резюме копирайтера с подтверждением опыта работы); * в работе с общественностью и СМИ должны использоваться наиболее влиятельные и авторитетные СМИ, включая телевидение, радио и интернет-ресурсы, а также социальные сети; * при работе с целевыми группами должны учитываться: текущая политическая и экономическая ситуация в Турции, странах региона Ближний Восток и Северная Африка и в мире в целом; мнения лидеров общественного мнения, деятельность общественных организаций, актуальные темы, обсуждаемые в обществе, конъюнктура рынка, национальные и региональные особенности; * Исполнитель должен предоставлять Заказчику по электронным адресам, указанным в Договоре,все материалы и документы, которые относятся к оказанию услуг, на заранее утвержденных языках (русский и/или турецкий, по запросу - английский), при необходимости осуществлять оперативный и качественный перевод документов/текстов на соответствующие языки; * конфликт интересов: аналогичные услуги не должны предоставляться Исполнителем (а также ее аффилированными компаниями или ее контрагентами в стране интересов) зарубежным и местным компаниям, работающим в сфере атомной энергетики и промышленности, а также других видов генерации без согласования с Заказчиком в течение всего срока оказания услуг в рамках договора; * Исполнитель по указанию Заказчика должен осуществлять коммуникации, предусмотренные ТЗ, с: * региональным центром Госкорпорации «Росатом» на Ближнем Востоке и Северной Африке; * с Департаментом коммуникаций Частного учреждения обеспечения развития международной региональной сети атомного энергопромышленного комплекса «Русатом – Международная Сеть» (при необходимости); * Департаментом коммуникаций АО АККУЮ НУКЛЕАР (при необходимости); * Департаментом коммуникаций и Департаментом международного бизнеса Госкорпорации «Росатом» (при необходимости); * предприятиями российской атомной отрасли, реализующими проекты в Турции (при необходимости); * другими PR-агентствами, обслуживающими предприятия атомной отрасли для разработки целостных планов и их успешной реализации (при необходимости); * результат каждой выполненной услуги оценивается в соответствии с ключевым показателем эффективности (КПЭ); КПЭ для целей договора понимается ключевой показатель результата деятельности Исполнителя, осуществляемой в процессе оказания услуг и направленной на достижение задач, указанных в подразделе 2.1. настоящего ТЗ. * структура, формат и содержание отчетных документов по оказанию услуг согласовываются и утверждаются Исполнителем с Заказчиком в течение 3 (трех) недель после начала оказания услуг.   \* Целевая аудитория (стейкхолдеры):   * общенациональные, региональные, местные СМИ и международные СМИ, аккредитованные в Турции, * блогеры и инфлюенсеры социальных сетей в Турции, * органы власти, включая местные, * деловые партнеры и профессиональные объединения, * профессиональные и общественные организации, в том числе, экологические, * научное сообщество, университеты, студенты, школьники, учителя и преподаватели * население, проживающее в районах Гюльнар и Силифке провинции Мерсин, * широкие слои населения с акцентом на жителей провинции Мерсин.   Тематические направления информационного взаимодействия со СМИ включают:   * поддержка деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли по продвижению на международный рынок комплексного предложения предприятий российского атомного энергопромышленного комплекса, включая проект сооружения АЭС по российской технологии ВВЭР поколения 3+, сооружения атомных электростанций малой мощности, обращение с ОЯТ и РАО и других направлений деятельности Госкорпорации «Росатом» * позиционирование Заказчика и предприятий российской атомной отрасли как составляющих глобальной компании полного цикла в сравнении с прямыми конкурентами; * поддержка участия Заказчика и предприятий российской атомной отрасли в тендерных процедурах на сооружение АЭС в странах региона Ближний Восток и Северная Африка, Европы, Азии и других проектах; * укрепление репутации Заказчика и предприятий российской атомной отрасли как надежных партнеров, предлагающих современные конкурентные решения в атомной энергетике; * поддержка приоритета Заказчика и предприятий российской атомной отрасли, направленного на безопасность персонала, населения и окружающей среды над прямыми коммерческими выгодами; * приверженность Заказчика принципам устойчивого развития и культуры безопасности; * позиционирование Заказчика и предприятий российской атомной отрасли как составляющих стабильной, финансово успешной компании с большим портфелем заказов на ближайшие десятилетия в различных странах мира; * демонстрация успехов Заказчика и предприятий российской атомной отрасли в странах Европы, Ближнего Востока и Северной Африки, поддержка партнерских отношений Заказчика и предприятий российской атомной отрасли с энергетическими, энергомашиностроительными и другими государственными и бизнес-структурами Турции, работающими в области атомной энергетики, промышленности и строительства; * поддержка деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли, работающих в области ядерно-топливного цикла, по продвижению российских ядерных технологий на рынок; * поддержка сотрудничества России и Турции в области профильного образования в России и в Турции; * поддержка программы набора зарубежных студентов в российские ВУЗы на ядерные специальности по квоте Россотрудничества и Росатома; * поддержка научного сотрудничества России с Турцией в области ядерной энергетики и ядерно-топливного цикла; * поддержка сотрудничества России и Турции в области культуры, искусства и социальных инициатив; * информационная поддержка направлений деятельности Заказчика и предприятий российской атомной отрасли, в том числе ядерная медицина, создание ядерных космических энергодвигательных установок, радиационные технологии и системы безопасности, сверхпроводники, суперкомпьютеры, нанотехнологии и пр., а также международного сотрудничества и кооперации в этой сфере; * формирование имиджа Заказчика и предприятий российской атомной отрасли как комплекса передовых, надежных, безопасных и наукоемких технологий и знаний; * информирование целевых групп о результатах проведенных стресс-тестов на российских АЭС, плановых проверок по линии МАГАТЭ и WANO; * поддержка инициатив Российской Федерации, направленных на повышение безопасного функционирования объектов атомной промышленности и энергетики в мире, повышение транспарентности в деятельности компаний атомной энергетики; * поддержка усилий Заказчика, направленных на повышение транспарентности деятельности предприятий российской атомной отрасли, а также реализации программ по противодействию коррупции; * поддержка деятельности Заказчика, направленной на развитие и кооперацию на международном рынке совместных с заинтересованными сторонами усилий по выводу из эксплуатации ядерных и радиационных объектов (back-end); * общественная приемлемость атомной энергетики, различных проектов госкорпорации «Росатом», проекта по сооружению АЭС «Аккую» в Турции; * поддержка по продвижению и реализации проектов по сооружению Центров ядерной науки и технологий на базе исследовательских реакторов и циклотронного оборудования российского дизайна; * позиционирование передового опыта и компетенций предприятий российской атомной отрасли в области развития ядерной инфраструктуры. |
| Подраздел 3.2 Требования к качеству оказываемых услуг |
| Услуги должны быть оказаны в соответствии с требования Технического задания.  Требования к переводам:  1. Соответствие письменного перевода следующим критериям: полнота перевода; эквивалентность и адекватность перевода (правильная передача содержания и терминологии); соблюдение правил грамматики, лексики и синтаксиса; отсутствие опечаток и иных ошибок, в том числе орфографических ошибок, не выявляемых автоматически; отсутствие лишних пробелов между словами, знаками препинания в тексте;  2. Соответствие стиля изложения перевода стилистическим особенностям документа (инструкция, нормативный документ, рекламный проспект, научная статья, другое). |
| Подраздел 3.3 Требования к гарантийным обязательствам оказываемых услуг |
| Не устанавливаются |
| Подраздел 3.4 Требования к конфиденциальности |
| Обеспечение конфиденциальности, в том числе, за счет недопущения создания конфликта интересов в результате сотрудничества с компаниями-конкурентами. |
| Подраздел 3.5 Требования к безопасности оказания услуг и безопасности результата оказанных услуг |
| Не устанавливаются |
| Подраздел 3.6 Требования по обучению персонала заказчика |
| Не устанавливаются |
| Подраздел 3.7 Требования к составу технического предложения участника |
| Не устанавливаются |
| Подраздел 3.8 Специальные требования |
| Принципы оказания услуг:   * оперативное реагирование на запросы Заказчика (ответ в течение одного часа на письменное обращение Заказчика по электронной почте); * обеспечение конфиденциальности, в том числе, за счет недопущения создания конфликта интересов в результате сотрудничества с компаниями-конкурентами; * немедленное оповещение (включая оповещение в режиме реального времени) о срочных наиболее важных новостях в стране; * фиксированная плата за услуги выплачивается за каждый отчетный период (3 месяца, за исключением последнего отчетного периода, длительность которого составляет 4 (четыре) месяца) по факту оказания услуг по представлению отчета об оказанных услугах и Акта сдачи-приемки оказанных услуг в согласованной с Заказчиком форме за указанный период, включая накладные расходы на пресс-мероприятия п. 2.2.4. * Оплата услуг за организацию и проведение каждого локального пресс-мероприятия (в оффлайн формате), указанных в пп. 2.2.4 Технического задания, возможна только после проведения мероприятия и достижения результатов, обозначенные в Техническом задании. |

РАЗДЕЛ 4. РЕЗУЛЬТАТ ОКАЗАННЫХ УСЛУГ

|  |
| --- |
| Подраздел 4.1 Описание конечного результата оказанных услуг |
| Результаты оказания услуг указаны в подразделе 2.1. настоящего Технического задания. |
| Подраздел 4.2 Требования по приемке услуг |
| В соответствии с договором. |
| Подраздел 4.3 Требования по передаче Заказчику технических и иных документов (оформление результатов оказанных услуг) |
| Не устанавливаются |

РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБУЧЕНИЮ ПЕРСОНАЛА ЗАКАЗЧИКА

|  |
| --- |
| Не устанавливаются |

РАЗДЕЛ 6. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № п/п | **Сокращение** | **Расшифровка сокращения** |
| 1 | СМИ | Средства массовой информации |
| 2 | КПЭ | Ключевой показатель эффективности |
| 3 | PR | Связи с общественностью |
| 4 | АЭС | Атомная электростанция |
| 5 | ВВЭР | Водо-водяной энергетический реактор |
| 6 | ОЯТ | Отработанное ядерное топливо |
| 7 | РАО | Радиоактивные отходы |
| 8 | МАГАТЭ | Международное агентство по атомной энергии |
| 9 | WANO | Всемирная ассоциация операторов атомных электростанций |
| 10 | МПК | Межправительственная комиссия |
| 11 | РФ | Российская Федерация |
| 12 | ОАЭ | Объединенные Арабские Эмираты |
| 13 | Отчетный период | Период, применяемый для определения периодичности оплаты, включающий оказание услуг в течение 3 (трех) месяцев, за исключением последнего отчетного периода, длительность которого составляет 4 (четыре) месяца |
| 14 | Кризисные коммуникации | комплекс информационно - коммуникативных мероприятий, направленных на минимизацию ущерба для имиджа организации в условиях кризиса |
| 15 | Информационная угроза | потенциально возможное событие, действие, материал в СМИ или других открытых источниках, которое может оказать негативное влияние на реализацию бизнес-задач и целей организаций |
| 16 | Оперативное оповещение | Своевременное информирование Заказчика, осуществленное незамедлительно после получения информации Исполнителем, в режиме реального времени или не позднее 1 часа с момента обнаружения события/получения информации. |
| 17 | Предприятия российской атомной отрасли | Любые предприятия Госкорпорации «Росатом», включая предприятия, акционерами которых являются предприятия Госкорпорации «Росатом» |
| 18 | Инфлюенсер | Представитель сообщества в социальных сетях, чье мнение оказывает влияние на представителей определенной целевой аудитории |
| 19 | Блогосфера | Сегмент интернет-среды, объединяющий лиц, публикующих блоги, в том числе в социальных сетях. |
| 20 | Блог | веб-сайт, основное содержимое которого регулярно добавляемые одним или несколькими пользователями записи, содержащие текст, изображения или видеоматериалы, либо сегмент веб-сайта/социальной сети, направленный на публикацию таких записей |
| 21 | Блогер | Человек, ведущий блог |

РАЗДЕЛ 7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Номер приложения | Наименование приложения | Номер страницы |
| Приложения отсутствуют | | |

**English version**

CONTENT

SECTION 1. NAME OF THE SERVICE

SECTION 2. DESCRIPTION OF SERVICES

Subsection 2.1 Description of the services provided

Subsection 2.2 The volume of services provided, or the proportion of services provided within the total volume of procurement

SECTION 3. SERVICE REQUIREMENTS

Subsection 3.1 General requirements

Subsection 3.2 Requirements for the quality of the services provided

Subsection 3.3 Requirements for warranty services provided

Subsection 3.4 Privacy requirements

Subsection 3.5 Requirements for the security of the provision of services and the safety of the result of the services rendered

Subsection 3.6 Training requirements for the personnel of the customer

Subsection 3.7 Requirements to the composition of the participant's technical proposal

Subsection 3.8 Special Requirements

SECTION 4. THE RESULT OF THE RENDERED SERVICES

Subsection 4.1 Description of the result of the services provided

Subsection 4.2 Requirements for acceptance of services

Subsection 4.3 Requirements for transferring to the customer technical and other documents (registration of the results of rendered services)

SECTION 5. REQUIREMENTS FOR TECHNICAL TRAINING OF THE CUSTOMER'S PERSONNEL

SECTION 6. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS

SECTION 7. LIST OF ANNEXES

SECTION 1. NAME OF THE SERVICE

|  |
| --- |
| Rendering services of informational support in Turkey for 2021-2022 period |

SECTION 2. DESCRIPTION OF SERVICES

|  |
| --- |
| Subsection 2.1 Description of the services provided |
| 2.1. Goals:   * shaping of a positive Customer’s image, image of Russian nuclear industry and Russian nuclear technologies in the Turkish market; * shaping of an objective attitude over nuclear energy development among population, informing about the advanced solutions of Russian nuclear technologies in safety area; * mitigation of possible negative media coverage over Akkuyu NPP construction project; * informing target audiences about the advantages of the Customer's products and services of the Russian nuclear industry; * building effective interaction with national and local media, bloggers, expert community, public and professional organizations, including environmental organizations, and other target audiences;   2.2. Description of services:  2.2.1. Analysis of the information field in Turkey, Mersin province in particular, considering Customer's positioning, positioning of the enterprises of the Russian nuclear industry and Russian nuclear technologies, as well as positioning the competitors' companies and the Customer's tasks and tasks of the Russian nuclear industry enterprises. Analysis and monitoring of public initiatives of key industry players, including the Customer's competitors, and the identification and analysis of risks related to realization of such initiatives and activities of the Customer’s competitors.  The result of the rendering services is the following:   * list of Turkish media and media of Mersin province updating every reporting period which considers political agenda in the country, highlights of pronuclear and antinuclear media, highlights of key journalists writing about nuclear-related topics and about Customer’s projects, highlights of main talking points of positive/neutral and negative tones about activities of the Customer and its projects in the country for the past 12 months which dominates in media field of the country and Mersin province, highlights of main stakeholders of media field and other factors important to consider in communications work in Turkey and Mersin province; * Monthly Report about implementation of services of this TOR and results achieved for the past month. Report format should be provided by the Customer 1 (one) week after start of rendering services.   Upon Customer’s request updating of the following documents at least :   * analysis of the information field of the country considered Customer's positioning, enterprises of the Russian nuclear industry and Russian nuclear technologies, analysis of competitors' activities in the country, * analysis of socio-economic and political situation analysis in the country and Mersin province which may influence over implementation of Customer’s projects in Turkey, * analysis of external and internal factors, potential information threats affecting the PR campaign and the implementation of the tasks of the Customer and enterprises of the Russian nuclear industry.   Format of the documents to be updated upon Customer’s requests should be prepared based on template aligned with the Customer. Documents for updating are provided by the Customer along with the Request for update.  Additionally, the result of the provision of services is deemed as the preparation of recommendations for inclusion in the communication plan for 2022 and 2023. Not later than September 1, 2021 and not later than September 1, 2022, the Contractor provides recommendations of activities including the following information: purpose of the event, description, main messages to be delivered during the event, as well as PR instruments for efficient media coverage and reaching media during and after the event, the target audience of the event, the planned result, tools for the most effective development of each event in the media. Recommendations are prepared according to the format agreed with the Customer, and within the time frame indicated in the Customer's request and agreed with the Contractor.  The result of the provision of services within first reporting period is also updated and approved media database of leading and authoritative media in Turkey (TOP-20 of Turkish media, including at least 6 TV channels and 3 informational agencies of national level) and TOP-5 of Mersin media, including at least 1 TV channel). Media database is provided by the Customer to the Contractor within 3 (Three) working days since the contract is signed. Updated media database with contact details is given to the Customer via email within three weeks after the beginning of rendering services. The database contains the name and the name of the editor-in-chief, the editor of the business and energy department (if any), the correspondents, their titles, telephones, e-mail, the name of the media, as well as topics covered by journalists, information about the ratings of media, its target audience/circulation/media outreach, web address (if any).  The Contractor should update media database every month in order to keep it up to date, provide it monthly via email mentioned in the contract. For the purposes of this TOR, the data of international rating agencies, as well as expert evaluation, are applied as criteria for inclusion media in the TOP list, considering the circulation, citation rate, coverage of the target audience, distribution geography, etc. criteria, as well as the results of research on the readability and popularity of the media.  2.2.2. Conducting monitoring of the Turkish media and blogosphere (including social network) in an approved form with translation into Russian and English on the following topics: development of nuclear energy, NPP construction, public opinion on the development of nuclear energy, state policy in the field of nuclear energy, activity of Russian nuclear industry enterprises and its competitors in Turkey. Immediate alerts about news important for the Customer and alerts about informational threats and assistance in anti-crisis communications. Monitoring and alert should also include up-to-date summary of the most important news related to Turkey’s socio-political life. Negative and critical materials should be highlighted separately.  2.2.2.1. Conducting monitoring in Russian.  The result of rendering services is:   * daily (real-time) alerts about news important[[4]](#footnote-4) for the Customer and Russian nuclear industry enterprises with a brief description in Russian (translation of the full texts of news into Russian is carried out at the request of the Customer within deadlines approved with the Customer and approved by the Contractor); * weekly media monitoring with translation not less than ½ of the content into Russian, covering national and international media working in Turkey, and containing a report that includes weekly analysis of the information field (should be sent within 2 calendar days after end of last working day every week). * Crisis alerts (within 1 hour since publication distributed) about negative and critical publications about the Customer, and suggestions how to react, including: analysis of the event/publication, reaction plan (if needed), and draft of official statement/comment for Turkish media, follow-up activity to update situation development in media (follow-up deadline is approved by the Customer additionally via email). Suggestions should be sent to the Customer for approval by email within 2 hours after crisis alert was sent. It is provided in Russian and/or English, * statistical report for every reporting period in Russian on negative materials with analysis of the main reasons for criticism, negative arguments (the format of the report is agreed with the Customer within 1 (one) week from the start of the rendering services, * Statistical report in Russian with information about positive, neutral and negative materials published in 2021 about Rosatom Corporation, its enterprises, technologies and key projects, including chart exemplifying total number of publications; number of negative publications out of total and positive-neutral ones out of total; balance of neutral-positive and negative publications using the methodology x – y = z (where x – positive and neutral publications; y – negative publications, z – balance of neutral and positive publications); examples of most prominent publications in TOP media of Turkey. The document is provided to the Customer before December 1, 2021 based on the sample to be provided by the Customer to the Contractor before October 1, 2021.   For the purposes of this TOR, international media refers to media of foreign countries registered in Turkey and / or whose representatives (journalists / special correspondents, etc.) are accredited in Turkey in accordance with the established procedure, and / or media of foreign countries representatives of which prepare and publish information materials dedicated to Turkey, and media outreach includes Turkish target audiences, provided in Section 3.1. of this Terms of Reference.  The example of alerts and weekly monitorings are provided by the Customer within 3 (three) working days after start rendering the services for consideration of the Contractor.  Mail list of monitorings and alerts should be sent by the Customer to the Contractor via email within 3 (three) working days after start rendering the services. Mail list can be modified by the Customer during the whole period of rendering services any number of times.  Key words for monitorings and alerts should be sent by the Customer to the Contractor within 3 (three) working days after start rendering the services.  2.2.2.2. Conducting monitoring in English.  The result of rendering services is:   * daily (real-time) alerts about news important[[5]](#footnote-5) for the Customer and Russian nuclear industry enterprises with a brief description in English (translation of the full texts of news into English is carried out at the request of the Customer within deadlines approved with the Customer and approved by the Contractor); * weekly media monitoring with translation not less than ½ of the content into English, covering national and international media working in Turkey, and containing a report that includes weekly analysis of the information field (should be sent within 2 calendar days after end of last working day every week), * statistical report for reporting period in English on negative materials with analysis of the main reasons for criticism, negative arguments (the format of the report is agreed with the Customer within 1 (one) week from the start of the rendering services,   For the purposes of this TOR, international media refers to media of foreign countries registered in Turkey and / or whose representatives (journalists / special correspondents, etc.) are accredited in Turkey in accordance with the established procedure, and / or media of foreign countries representatives of which prepare and publish information materials dedicated to Turkey, and media outreach includes Turkish target audiences, provided in Section 3.1. of this Terms of Reference.  The example of alerts and weekly monitorings are provided by the Customer within 3 (three) working days after start rendering the services for consideration of the Contractor.  Mail list of monitorings and alerts should be sent by the Customer to the Contractor via email within 3 (three) working days after start rendering the services. Mail list can be modified by the Customer during the whole period of rendering services any number of times.  Key words for monitorings and alerts should be sent by the Customer to the Contractor within 3 (three) working days after start rendering the services.  2.2.3. Interaction with the Turkish media, including:   * organization of prompt interaction with media, including preparation of interviews, press conferences, etc.; * organization of information support of the Customer's participation in business / cultural / social events (including preparation of press releases, media invitations for event, interaction with media at event and follow up after it to ensure media coverage); * prompt response to media requests, including supply media with information on the Customer’s activities and activities of Russian nuclear industry enterprises; * creation of news hooks and distribution of information materials among Turkish media after the Customer’s approval; * copywriters work in Turkey with appropriate education and knowledge in the field of energy, who is responsible for the preparation of unique texts, including on Turkish language, in accordance with the thematic areas agreed with the Customer, * During interaction with media the Contractor, upon the request from the Customer, has to ensure interaction with correspondents of Turkish media accredited in Russia.   The information interaction is aimed at the prevalence in the national media of Turkey and the media of the Mersin province, blogosphere of weighted assessments about the various areas of the Customer's activities, the Russian nuclear industry enterprises, implementation of the Akkuyu NPP project, statements in a balanced tone about modern Russian nuclear technologies, safety and reliability of the projects being implemented within the country, in Russia and in foreign markets. Balanced tone means weighted assessment of the Customer’s activities, or assessment which includes the Customer’s statement or represent arguments of the Customer any other way.  The result of the provision of services is:   * preparing and adaptation of information materials (news, press releases, comments, analytical materials, interviews) in accordance with the Customer’s goals and tasks of Russian nuclear industry enterprises for distribution among Turkish media and media coverage on permanent base. There should be a monthly placement of at least 15 publications in at least 3 media from TOP-5 Mersin media (at least 4 publications should be on TV) and at least 25 publications in at least 6 media from TOP-20 Turkish media (at least 15 publications should be on TV and information agencies of that list), not counting the repeats of news and broadcasts on the same channel, and not counting reprints of publications. All materials should be approved by the Customer before distribution.   Due to the low business activity in the country during Ramadan period, quantitative indicators are allowed to be decreased to at least 5 publications per month in Turkish media and at least 5 publications per month in Mersin media. Quantity reduction is applied only for the month of Ramadan and doesn’t extend for the previous and following months after Ramadan period.   * Additionally, quarterly preparation and publications of at least 3 (three) unique information materials in the TOP-20 Turkish media (at least 3,000 characters or 90 seconds long) and at least 3 (three) unique information materials in the TOP-5 Mersin media (at least 1,500 characters or at least 90 seconds long). Materials should contain information about the Customer’s activities and activities of the Russian nuclear industry enterprises. Materials to be prepared and published in Mersin media and in Turkish media can be in the same topic, but considered as part of KPI estimated for TOP-20 Turkish media or TOP-5 Mersin media prior to the Contractor’s choice. Such material cannot be considered twice.   Preparation and publication of information materials is carried out in accordance with the thematic plan prepared by the Contractor and approved by the Customer. The plan is provided to the Customer by e-mail within 2 (two) working days after the start of each month.   * Information support during the Customer's participation in business / cultural / social events with a report after the services rendered, including interaction with media before and during the event, assistance in invitation of media to the event, publications and TV reports. * Reports for every reporting period should include the percentage and quantity ratio of published materials in reputable media in Turkey, contain information on the final media coverage of publications initiated by the Contractor, publications published in Turkish media as a result of working under media request, following the results of press tours, organized interviews, etc. * Upon request of the Customer, the Contractor shall, within the time specified in the request, provide a Report on the results of the distribution of information material transmitted by the Customer for distribution in the media. The request may also be about distribution of a particular news hook/other topic in the Turkish media. The Customer specifies a template for the preparation of such a report in the request email.   2.2.4. Organization of media events (press conferences, press lunches, briefings, seminars, etc.).  The result of rendering services is the organisation and holding of local press events based on a previously prepared and approved by the Customer via email communications plan approved with the Customer by e-mail, including  3 (three) local offline press events for Turkish media and / or Mersin media with participation of representatives from at least 5 media from TOP-20 Turkish / TOP-5 Mersin media.  Results for local events - at least 5 (five) publications in media from TOP-20 Turkish media and/or TOP-5 Mersin media.  The organization of events includes overhead costs:   * for local event in offline format – venue rental expenses and technical support of the event, Russian-Turkish and/or English-Turkish interpreter for the duration of the program (consecutive or simultaneous translation – subjected to the Customer’s approval); if necessary - transfer for participants of the event; welcome coffee break and buffet services as per the program).   The Contractor should send to the Customer a report about the results of each event within 5 (five) days after the event finishes. The form of the Report is coordinated and approved with the Customer. The report should contain photo report showing participation of attendees, participants, speakers of the event.  2.2.5. Interaction with experts of Turkey, loyal to the development of nuclear energy, as well as Russian nuclear technologies among the representatives of the following target audiences:   * Specialists in the field of nuclear energy and industry, * Representatives of scientific and engineering organizations, engineering structures working in the field of nuclear energy and industry; * Representatives of relevant committees / commissions of executive state authorities; * Political and public figures; * Veterans of nuclear energy and industry representatives; * Representatives of the scientific and healthcare community, cultural and art figures; * Representatives of the education sector (management of universities, technical schools, lyceums and schools, professors, teachers, students); * Representatives of the business and investment community; * Representatives of professional associations and trade unions; * Representatives of public organizations and movements, including environmental organizations, including Mersin provinces; * Heads of industrial enterprises of the country; * Graduates of Russian (Soviet) universities; * Representatives of subcontractors of Akkuyu Nuclear JSC.     The result of the rendering services is:   * Every reporting period providing publication of at least 10 (ten) unique expert opinions in TOP-20 Turkish media and TOP-5 Mersin media in various formats (author's materials, opinions, comments, interviews, etc.) aimed at maintaining the positions and activities of the Customer and enterprises of the Russian nuclear industry , as well as raising awareness of stakeholders and decision-makers on the development of nuclear energy in Turkey, the quality of the Russian offer, innovation and reliability of Russian nuclear power technology. Expert opinions should be previously sent to the Customer by email. At least 40% of expert publications initiated by the Contractor in various formats should be placed in TV materials in the Mersin media. Publication of several experts opinion in one media material can be considered prior to the Customer’s approval.   Candidates of experts for obtaining unique opinions should be approved with the Customer and contain the following information: name and surname of the expert, work position, organization name, subject matter covered by the expert with links to publications about the Customer (if any). The candidates should be provided by the Contractor within 5 (five) working days in the beginning of each reporting period.  For the purposes of this TOR employees of enterprises of the Russian nuclear industry in Russia and abroad cannot be considered as experts.   * Participation in the organization, assistance in conducting and media coverage (if needed and upon approval by the Customer) of visits of representatives of governmental bodies, public organizations, experts to nuclear power facilities and industry of Turkey, Russia and other countries, where Russian-designed nuclear facilities are being implemented.   2.2.6. Work in social networks.  The result of the provision of services is:  Administration of Facebook and Twitter pages in Turkish language with the following KPI: at least 2 (two) original posts in Facebook and 2 (two) posts in Twitter per week according to thematic plan approved with the Customer via email and focused on target audience. Posts aimed at increase of public objectivity in Turkey on the specified subjects.  In case of comments to the posts - moderation of comments and answers to questions posted and critical judgments of users expressed, preparation and publication of responses to their posts and messages, comments on questions about the current activities of the Customer, including those aimed at overcoming unjustified myths and fears about nuclear energy, increase number of subscribers among target audiences of Facebook and Twitter pages.  Boosting of Facebook posts using Facebook algorithms of at least 1 (one) post per week prior to the Customer’s choice for at least 24 hours among the audience from 16 until 65 age, located in Turkey and/or Mersin province.  The pages audience and engagement rates should increase every reporting period. KPI should be agreed with the Customer as part of the kick-off meeting/call and sent by the Contractor via e-mail within 1 (one) week from the date of the meeting/call.  Reports should include information on posts made on the pages, the dynamics audiences in Turkey and Mersin province, engagement rate among different target audiences in Turkey and Mersin province.    Before last working day of the week (Thursday or Friday prior to the Customer’s approval) the Contractor sends via email the weekly thematic publications plan for the next week with the text in Russian and / or English and proposed visual content (infographic, photo or video), time and date of publication.  2.2.7. Providing translation of newsletters from English to Turkish and proofreading of the text.  The result of the provision of services is:  1) Providing monthly translation, proofreading from English into Turkish of the texts of monthly newsletters, which are prepared by the Customer. The Сustomer monthly, no later than the 20th day of each month, sends newsletter texts of no more than 35 thousand characters without spaces in English. The contractor, within no more than 7 calendar days, must provide translation and proofreading of the text into Turkish by a native Turkish translator.  2) Checking the layout of the Turkish newsletter. Based on the newsletter text provided by the Contractor in Turkish, the Customer prepares a PDF file of the monthly newsletter. The Customer sends to the Contractor for verification a layout of the monthly newsletter in PDF file. The Contractor must check and, if necessary, provide explanations and comments for correction within 2 working days from the date of receipt.  3) Translation and proofreading of a 1,500-character weekly newsletter with spaces from English to Turkish by a native Turkish translator. The Customer sends the text of the weekly newsletter no later than Wednesday every week, the Contractor must provide translation and proofreading of the text and send the text within 2 working days from the date of receipt. |
| Subsection 2.2 The volume of services provided, or the proportion of services provided in the total volume of procurement |
| The share / volume of individual services in total purchases is not defined |

SECTION 3. SERVICE REQUIREMENTS

|  |
| --- |
| Subsection 3.1 General requirements |
| * services should be comprehensive and consider PR tools, including tools for anti-crisis PR; * services must be provided from 09.08.2021 to 08.12.2022; * the Customer is entitled to request for details about necessity and efficiency of using different methods with each target audience; * for the purpose of this TOR the Contractor has to provide at least 3 (three) managers[[6]](#footnote-6) leaving in Turkey and speaking on Turkish as a native speaker who will manage the TOR implementation during the whole period of contract. At least 1 (one) manager should know English at least C1 level on CEFR scale, at least 1 (one) manager should know Russian on the level of at least B2 according to the scale established by the Decree of the Ministry of Education and Science of Russia №255 dated April 1, 2014 «About proficiency levels of Russian language as a foreign language and its requirements» (professional Russian-Turkish interpreter is acceptable as an alternative); * the Contractor must ensure at least 1 (one) copywriter with at least 2 years of experience in drafting texts related to energy and/or nuclear topics (the Customer has a right to request CV of the copywriter to prove the experience); * the most influential and reputable media, including television, radio and internet resources, as well as social networks should be used in working with the public and the media; * when working with target audiences, the current political and economic situation in Turkey, the countries of the Middle East and North Africa region and the world as a whole should be taken into account; opinions of public opinion leaders, the activities of public organizations, relevant topics discussed in the society, market conditions, national and regional characteristics; * the Contractor must provide materials to the Customer in pre-approved languages ​​(Russian and/or Turkish, on demand - English), if necessary, make quick and high-quality translation of documents / texts into appropriate languages; * Conflict of interest: similar services should not be provided by the Contractor (as well as its affiliated companies or its counterparties in the country) to foreign and local companies operating in the nuclear energy and industry sector without approval by the Customer during the entire period of service rendering; * The Contractor should work closely with the following bodies: * regional centre of Rosatom in the Middle East and North Africa region; * Communications Department of the Private Institution "Rosatom International Network"; * Communications Department of Akkuyu Nuclear; * the Communications Department and the Department of International Business of Rosatom State Atomic Energy Corporation (if necessary); * enterprises of the Russian nuclear industry that are implementing projects in Turkey (if necessary); * other PR agencies serving nuclear industry enterprises to develop general plans and its successful implementation (if necessary); * the result of each service performed is evaluated in accordance with the key performance indicator (KPI); KPI for the contract is understood as a key indicator of the result of the Contractor's activities carried out in the process of rendering services and aimed at achieving the tasks specified in clause 2.1. of this annex. * the structure, format and content of the reports are agreed upon and approved by the Contractor with the Customer 3 (three) weeks after the start of rendering services.   \* Target audience (stakeholders)):   * national, regional, local media and international media accredited in Turkey; * bloggers and influencers from social networks in Turkey; * authorities, including local ones; * business partners and professional associations, * professional and public organizations, including environmental, * the scientific community, universities, students, schoolchildren, teachers; * population living in Gulnar and Silifke districts of Mersin province, * broad segments of the population with focus on the inhabitants of Mersin province.   Thematic areas of information interaction with the media include:   * support the activities of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises to promote the integrated offer to the international market, including NPP construction projects for Russian VVER generation 3+ technology, construction of low-power nuclear power plants, handling of SNF and RW and other activities of Rosatom. * the positioning of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises as part of a global full cycle company in comparison with competitors; * support during participation of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises in tendering procedures for NPP construction in the countries of the Middle East and North Africa region, Europe, Asia and other projects; * development of the reputation of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises as reliable partners offering the most modern competitive solutions in nuclear energy; * supporting the priority of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises aimed at the safety of personnel, the public and the environment over direct commercial benefits; * Customer's commitment to the principles of a safety culture; * the positioning of the Customer and enterprises of the Russian nuclear industry as components of a stable, financially successful company with a large portfolio of orders for the coming decades in various countries of the world; * demonstration of the success of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises in the countries of Europe, the Middle East and North Africa, support of partner relations between the Customer and the Russian nuclear industry enterprises with energy, power engineering and other state and business structures of Turkey working in the field of nuclear energy, industry and construction; * support the activities of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises in the nuclear fuel cycle to promote Russian nuclear technologies to the market; * support for Russia-Turkey cooperation in the field of specialized education in Russia and Turkey; * supporting a program for recruitment of foreign students in Russian universities for nuclear specialties under the quota of the Rossotrudnichestvo and Rosatom; * supporting Russia's scientific cooperation with Turkey in the field of nuclear power and the nuclear fuel cycle; * support for cooperation between Russia and Turkey in the field of culture, art and social initiatives; * informational support of the activities of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises, including nuclear medicine, the creation of nuclear space energy engines, radiation and security systems, superconductors, supercomputers, nanotechnologies, etc., as well as international cooperation in this field; * image-building of the Customer and the Russian nuclear industry enterprises as a complex of advanced, reliable, safe and science-intensive technologies and knowledge; * informing target groups about the results of stress tests conducted at Russian NPPs, scheduled inspections by the IAEA and WANO; * supporting the initiatives of the Russian Federation aimed at improving the safe operation of nuclear facilities and energy in the world, increasing transparency in the activities of nuclear energy companies; * support of the Customer's efforts aimed at increasing the transparency of the activities of enterprises of the Russian nuclear industry, as well as implementing anti-corruption programs; * supporting the Customer's activities aimed at developing and cooperating in the international market of joint efforts with interested parties to decommission nuclear and radiation facilities (back-end); * public acceptability of nuclear energy and the Akkuyu NPP construction project in Turkey; * support for promotion and implementation of projects for the construction of nuclear science and technology centres based on research reactors and cyclotron equipment of Russian design; * promoting best practices and competencies of Russian nuclear industry enterprises in the field of nuclear infrastructure development. |
| Subsection 3.2 Requirements for the quality of the services provided |
| Services have to be provided in accordance with TOR.  Requirements to the translation services:  1. Compliance of the written translation with the following criteria: completeness of the translation; equivalence and adequacy of translation (correct transfer of content and terminology); adherence to the rules of grammar, vocabulary and syntax; absence of typos and other errors, including spelling errors that are not automatically detected; no extra spaces between words, punctuation marks in the text;  2. Compliance of the translation presentation style with the stylistic features of the document (instruction, regulatory document, advertising brochure, scientific article, etc.). |
| Subsection 3.3 Requirements for warranty services provided |
| Not applied |
| Subsection 3.4 Privacy requirements |
| Ensuring confidentiality, including by preventing the creation of a conflict of interest as a result of cooperation with competing companies. |
| Subsection 3.5 Requirements for the security of the provision of services and the safety of the result of the services rendered |
| Not applied |
| Subsection 3.6 Training requirements for the personnel of the customer |
| Not applied |
| Subsection 3.7 Requirements to the composition of the participant's technical proposal |
| Not applied |
| Subsection 3.8 Special Requirements |
| Principles of rendering services:   * prompt response to the Customer requests (response within one hour to the Customer's written request by e-mail); * ensuring confidentiality, including by preventing a conflict of interest as a result of cooperation with competing companies; * immediate notification (including real-time notification) about urgent and most important news in the country; * a fixed fee for services is paid for each reporting period (3 months, except last reporting period which duration is 4 months) after the rendering of services and upon the Report and Acceptance certificate provided in the form agreed with the Customer about the results of each period, including direct costs for media events in 2.2.4; * payment for services for the organization and conducting of each local press event (in offline format), specified in paragraph 2.2.4 of this Terms of Reference is made only after the event is held and the results indicated in the Terms of Reference are achieved. |

SECTION 4. THE RESULT OF THE RENDERED SERVICES

|  |
| --- |
| Subsection 4.1 Description of the result of the services provided |
| The result of the provision of services should be the successful implementation of the tasks specified in clause 2.1 of this Terms of Reference. |
| Subsection 4.2 Requirements for acceptance of services |
| According to the contract. |
| Subsection 4.3 Requirements for transferring to the customer technical and other documents (registration of the results of rendered services) |
| Not applied |

SECTION 5. REQUIREMENTS FOR TECHNICAL TRAINING OF THE CUSTOMER'S PERSONNEL

|  |
| --- |
| Not applied |

РАЗДЕЛ 6. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № п/п | **Сокращение** | **Расшифровка сокращения** |
| 1 | Mass media | Mass media |
| 2 | KPI | Key Performance Indicator |
| 3 | PR | Public relations |
| 4 | NPP | Nuclear power plant |
| 5 | VVER | Water-water energy power reactor |
| 6 | SNF | Spent nuclear fuel |
| 7 | RW | Radioactive waste |
| 8 | IAEA | International Atomic Energy Agency |
| 9 | WANO | The World Association of Nuclear Operators |
| 10 | IGA | Intergovernmental agreement |
| 11 | RF | Russian Federation |
| 12 | UAE | United Arab Emirates |
| 13 | Reporting period | Period used to determine the periodicity of payment, including the provision of services (3 months, except last reporting period which duration is 4 months) |
| 14 | Crisis Communications | a complex of information and communication activities aimed at minimizing damage to the image of the organization in a crisis |
| 15 | Information threat | potential event, action, material in the media or other open sources that may have a negative impact on the implementation of business objectives and objectives of organizations |
| 16 | Immediate informing / alerts | Timely informing the Customer, carried out immediately after receiving the information by the Contractor, in real time or not later than 1 hour from the moment of the event / information discovered |
| 17 | Enterprises of the Russian nuclear industry | Any enterprise of Rosatom State Atomic Energy Corporation, including enterprises, whose shareholders are enterprises of Rosatom State Corporation |
| 18 | Influencer | Representative of social network community whose valuable opinion influences over other representatives of specific target audience |
| 19 | Blogosphere | Segment of the Internet environment that brings together bloggers, including social networks. |
| 20 | Blog | Type of website where the main content is presented with text, images or video materials published by one or several bloggers, or segment of website/social network aimed at publishing such content |
| 21 | Blogger | Person who does the blog |

SECTION 8. LIST OF ATTACHMENTS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Attachment No. | Attachment name | Page number |
| Not applied | | |

1. Критерии степени важности сообщаются Исполнителю в рабочем порядке. [↑](#footnote-ref-1)
2. Критерии степени важности сообщаются Исполнителю в рабочем порядке. [↑](#footnote-ref-2)
3. Список основной команды направляется в течение 1 (одной) недели с момента начала оказания услуг с распределением зон ответственности между менеджерами в рамках исполнения текущего технического задания. Обо всех изменениях в команде Исполнитель обязан своевременно информировать Заказчика. [↑](#footnote-ref-3)
4. The criteria what is important will be delivered to the Contractor along the way [↑](#footnote-ref-4)
5. The criteria what is important will be delivered to the Contractor along the way [↑](#footnote-ref-5)
6. The team list is sent within 1 (one) week from the start of rendering services with specifications about areas of responsibilities between managers for implementation of the TOR. The Contractor must inform the Customer about all changes in the team on-time. [↑](#footnote-ref-6)